

FT 172/12/2024

1. Blatt (Weiß) Tarifkontrolle
er exemplaire (blanc) contrôle tarifaire
2. Blatt (blau) Empfänger
2 e exemplaire (bleu) destinataire
3. Blatt (grün) Frachtführer
3 e exemplaire (vert) transporteur
4. Blatt (rot) Absender
4 e exemplaire (rouge) expéditeur

Ausfertigung für den Empfänger

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Speira GmbH Aluminiumstraße 1 41515 Grevenbroich Deutschland		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) LLW Lagerhaus & Logistik GmbH Ardagh DE external Warehouse Am Mittellandkanal 8 31515 WUNSTORF DEUTSCHLAND		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) H.I.B. GmbH Internationale Spedition und Logistik Augustinusstraße 9d 50226 FRECHEN DEUTSCHLAND	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Wunstorf Land/Pays Deutschland		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Grevenbroich LHH1 Land/Pays Bundesrepublik Deutschland Datum/Date 16.12.2024		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés 136719974, 136719975			
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 2 Packstücke, markiert Empfänger: 1097152 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024, 1097163 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024 Made in Germany Aluminiumband		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2	8 Art der Verpackung Mode d'emballage 2
9 Bezeichnung des Gutes * Nature de la marchandise * 10 Statistiknummer No statistique 76061219		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 17.883,00	12 Umfang in m³ Cubage m³
mind. 10 Gurte/ 4 Kantenschoner/ 2 KSG (von uns)/ 12 Matten (1200x150x8)			
13 Anweisung des Absenders (Zoll - und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) 139749613 LADUNGSSICHERUNG GEMAESS VDI-RICHTLINIEN 2700/2701 DURCHFUEHRT.		19 Zu zahlen vom: A payer par: Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le Destinataire Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco Gelieferter benannter Ort Wunstorf (DAP - Incoterms © 2020 sofern vertraglich nicht anderweitig v		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 16.12.2024	
21 Ausgefertigt in Etablie à Grevenbroich am le 16.12.2024		22 Speira GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	
23 H.I.B. GmbH Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen von bis km frachtpf. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs-gewerbebetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Amtl. Kennzeichen Ktz WPR 7176P Anhänger WPR 3353R		28 Berechnung des Beförderungsentgelds Summe	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

LLW
Lagerhaus & Logistik GmbH
 Am Mittellandkanal 8
 31515 Wunstorf
 Telefon (05031) 91 39 00
 Telefon (05031) 91 39 01

1. Blatt (Weiß) Tarifkontrolle
er exemplaire (blanc) contrôle tarifaire

2. Blatt (blau) Empfänger
2 e exemplaire (bleu) destinataire

3. Blatt (grün) Frachtführer
3 e exemplaire (vert) transporteur

4. Blatt (rot) Absender
4 e exemplaire (rouge) expéditeur

Kopie

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Speira GmbH Aluminiumstraße 1 41515 Grevenbroich Deutschland		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) LLW Lagerhaus & Logistik GmbH Ardagh DE external Warehouse Am Mittellandkanal 8 31515 WUNSTORF DEUTSCHLAND		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) H.I.B. GmbH Internationale Spedition und Logistik Augustinusstraße 9d 50226 FRECHEN DEUTSCHLAND								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Wunstorf Land/Pays Deutschland		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Grevenbroich LHH1 Land/Pays Bundesrepublik Deutschland Datum/Date 16.12.2024		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés 136719974, 136719975										
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 2 Packstücke, markiert Empfänger: 1097152 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024, 1097163 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024 Made in Germany Aluminiumband	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2	8 Art der Verpackung Mode d'emballage 2 KSG (von uns) / 12 Matten (1200x150x8)	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Aluminiumband	10 Statistiknummer No statistique 76061219	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 17.883,00	12 Umfang in m³ Cubage m³				
13 Anweisung des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) 139749613 LADUNGSSICHERUNG GEMAESS VDI-RICHTLINIEN 2700/2701 DURCHFUEHRT.							19 Zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
14 Rückerstattung Remboursement							20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco Geltend benannter Ort Wunstorf (DAP - Incoterms © 2020 sofern Vertraglich nicht anderweitig v										
21 Ausgefertigt in Etablie à Grevenbroich am le 16.12.2024							24 Gut empfangen Réception des marchandises LLW Lagerhaus & Logistik GmbH Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) 17.12.2024 D-31515 Wunstorf Telefon (05031) 91 39 0 Telefon (05031) 91 39 0			
22 Speira GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			23 H.I.B. GmbH Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen von bis km			28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpf. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt							
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- sewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs										
27 Amtl. Kennzeichen Ktz WPR 7176P Anhängen QWA 3353R										
Benutzte Gen.-Nr.							☐ National	☐ Bilateral	☐ EG	☐ CEMT

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten
Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

1-15 einschließlich
y compris et

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders
A remplir sous la
responsabilité de l'expéditeur

60-040 017

1. Blatt (Weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc) contrôle tarifaire
2. Blatt (blau) Empfänger
2e exemplaire (bleu) destinataire
3. Blatt (grün) Frachtführer
3e exemplaire (vert) transporteur
4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge) expéditeur

Ausfertigung für den Frachtführer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Speira GmbH Aluminiumstraße 1 41515 Grevenbroich Deutschland		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) LLW Lagerhaus & Logistik GmbH Ardagh DE external Warehouse Am Mittellandkanal 8 31515 WUNSTORF DEUTSCHLAND		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) H.I.B. GmbH Internationale Spedition und Logistik Augustinusstraße 9d 50226 FRECHEN DEUTSCHLAND								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Wunstorf Land/Pays Deutschland		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Grevenbroich LHH1 Land/Pays Bundesrepublik Deutschland Datum/Date 16.12.2024		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés 136719974, 136719975										
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 2 Packstücke, markiert Empfänger: 1097152 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024, 1097163 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024 Made in Germany Aluminiumband	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No statistique 76061219	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 17.883,00	12 Umfang in m³ Cubage m³				
mind. 10 Gurte/ 4 Kantenschoner/ 2 KSG (von uns)/ 12 Matten (1200x160x8)										
13 Anweisung des Absenders (Zoll - und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) 139749613 LADUNGSSICHERUNG GEMAESS VDI-RICHTLINIEN 2700/2701 DURCHFUEHRT.							19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
14 Rückerstattung Remboursement							20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco Geliefert benannter Ort Wunstorf (DAP - Incoterms © 2020 sofern vertraglich nicht anderweitig v							24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am 16.12.2024			
21 Ausgefertigt in Établie à Grevenbroich am le 16.12.2024							22 Speira GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 H.I.B. GmbH Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen von bis km							28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpf. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt Summe			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs							27 Amtl. Kennzeichen Kfz WPR 717GP Anhängers WPR 3353R			
Benutzte Gen.-Nr.							☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses indiquées, sur la dernière ligne du cadre, la classe et le cas échéant, la lettre

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur



speira

Speira GmbH, PF 10 06 64, D-41490 Grevenbroich

Ardagh Metal Packaging Europe GmbH
Grafenauweg 4
6300 ZUG
SCHWEIZ

Versandanschrift:

LLW Lagerhaus & Logistik GmbH
Ardagh DE external Warehouse
Am Mittellandkanal 8
31515 Wunstorf

Packliste

Packliste / Ladeliste: 136719974 /
139749613
Werk / Lieferdatum: Grevenbroich /
16.12.2024
Auftragsnummer: 1097152 / 10
Ihre Bestellung / Kundennummer: 5500009646 11/2024 /
132855
Ansprechpartner(in): Leonie Weitz
Tel.
0049(0)2181/866-1632

Anlieferinstruktionen:



Pos. Material Menge

10 85972192 8.211,00 KG (Kilogramm)

Am Mittellandkanal 8 Telefon (05031) 91 39 00
D-31515 Wunstorf Telefon (05031) 91 39 01

Kundenartikelnummer: 21049753 EZDEX GOLD
Produktbeschreibung: Aluminium endstock material
Abmessungen: 0,208 x 1.709,6 MM
Verpackung:
Markierung: 1 Packstück, markiert Empfänger:
1097152 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024
Made in Germany
Ursprungsland: Deutschland (gemäß Artikel 59 ff. Unionszollkodex)

Packstück Nr Brutto KG¹⁾ Netto KG¹⁾ R-Nr PAK Länge M
Rollen-Nr

2000020421 3 8.349,00 8.211,00 1 8.491
20922722000004

TOTAL 8.349,00 8.211,00 1 8.491

Die geeichten Messwerte können eingesehen werden

Für Lebensmittelkontakt (gem. Art. 15 (1) der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004).

Wir möchten Sie darüber informieren, dass gemäß der Verordnung (EU) 2018/213 BPA - haltige Innenlacke zur Herstellung von Verpackungen für Säuglings- und Kleinkindernahrung (gemäß Verordnung (EU) Nr. 609/2013) ungeeignet sind.

Sollten Sie unsicher sein, ob es sich bei dem vorliegenden Lack um einen BPA - haltigen Lack handelt, möchten wir Sie bitten, sich mit unserem zuständigen Anwendungstechniker in Verbindung zu setzen.

Versand / Modus des Transportes: H.I.B. GmbH/LKW

* 1) Calculated * 2) Tara Preset

Speira GmbH

Postfach 10 06 64
41490 Grevenbroich
Deutschland

Aluminiumstr. 1
41515 Grevenbroich
Deutschland

Telefon: + 49(0)2181 66-01
Telefax: + 49(0)2181 9808
Internet: www.speira.com
Sitz der Gesellschaft: Grevenbroich
Registergericht
Mönchengladbach, HRB 14011
UID-Nr.: DE812932051
IPPC-Nr.: DE-NW1 49777

Bankverbindung:

BNP Paribas S.A. NL Deutschland
BLZ: 512 106 00
EUR-Konto: 4220567020
BIC / Swift: BNPADEFF
DE34 5121 0600 4220 567020

Vorsitzender des Aufsichtsrates:
Einar Glomnes

Geschäftsführung:
Dr. Pascal Wagner, Sprecher
Volker Backs



speira

Speira GmbH, PF 10 06 64, D-41490 Grevenbroich

Ardagh Metal Packaging Europe GmbH
Grafenauweg 4
6300 ZUG
SCHWEIZ

Versandanschrift:
LLW Lagerhaus & Logistik GmbH
Ardagh DE external Warehouse
Am Mittellandkanal 8
31515 Wunstorf

Packliste

Packliste / Ladeliste: 136719975 /
139749613
Werk / Lieferdatum: Grevenbroich /
16.12.2024
Auftragsnummer: 1097163 / 10
Ihre Bestellung / Kundennummer: 5500009646 11/2024 /
132855
Ansprechpartner(in): Leonie Weitz
Tel.
0049(0)2181/866-1632

Anlieferinstruktionen:



Pos. Material Menge

10 85970231 9.400,00 KG (Kilogramm)

Am Mittellandkanal 8 Telefon (05031) 91 39 00
31515 Wunstorf Telefon (05031) 91 39 01

Kundenartikelnummer: 21049816 NEXGEN SILVER

Produktbeschreibung:

Aluminium endstock material

Abmessungen:

0,203 x 1.656,7 MM

Verpackung:

Markierung:

1 Packstück, markiert Empfänger:

1097163 / 10 / PO No. 5500009646 11/2024

Made in Germany

Ursprungsland:

Deutschland (gemäß Artikel 59 ff. Unionszollkodex)

Packstück	Nr	Brutto KG ¹⁾	Netto KG ¹⁾	R-Nr PAK	Länge M
		Rollen-Nr			

2000020768	17	9.534,00	9.400,00	1	10.278
		20921586000011			

TOTAL		9.534,00	9.400,00	1	10.278
-------	--	----------	----------	---	--------

Die geeichten Messwerte können eingesehen werden

Für Lebensmittelkontakt (gem. Art. 15 (1) der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004).

Wir möchten Sie darüber informieren, dass gemäß der Verordnung (EU) 2018/213 BPA - haltige Innenlacke zur Herstellung von Verpackungen für Säuglings- und Kleinkindernahrung (gemäß Verordnung (EU) Nr. 609/2013) ungeeignet sind.

Sollten Sie unsicher sein, ob es sich bei dem vorliegenden Lack um einen BPA - haltigen Lack handelt, möchten wir Sie bitten, sich mit unserem zuständigen Anwendungstechniker in Verbindung zu setzen.

Versand / Modus des Transportes: H.I.B. GmbH/LKW

* 1) Calculated * 2) Tara Preset

Speira GmbH
Postfach 10 06 64
41490 Grevenbroich
Deutschland
Aluminiumstr. 1
41515 Grevenbroich
Deutschland

Telefon: + 49(0)2181 66-01
Telefax: + 49(0)2181 9808
Internet: www.speira.com
Sitz der Gesellschaft: Grevenbroich
Registergericht
Mönchengladbach, HRB 14011
UID-Nr.: DE812932051
IPPC-Nr.: DE-NW1 49777

Bankverbindung:
BNP Paribas S.A. NL Deutschland
BLZ: 512 106 00
EUR-Konto: 4220567020
BIC / Swift: BNPADEFF
DE34 5121 0600 4220 567020

Vorsitzender des Aufsichtsrates:
Einar Glomnes
Geschäftsführung:
Dr. Pascal Wagner, Sprecher
Volker Backs